



"It is up to each of us to keep the toilet rooms clean. These things go in here, not in the toilets."

"Cada uno tiene la responsabilidad de dejar limpio el excusado. Estas cosas van aquí, no en los lavabos."



"Here, Bobby, is your own drinking cup, don't let anyone else use it, you may get their germs."

"Ten, Bobby, esta es tu taza para tomar agua, no dejes a nadie usarla puede coger unas enfermedades."



Mary Duncan knows that some foods spoil easily and she does not keep them as left-overs. Other left-overs she carefully covers to keep the flies away.

Mary Duncan sabe que unas comidas se dañan fácilmente y no quiere guardarlas. La comida que guarda la cubre para que no la toquen los moscos.



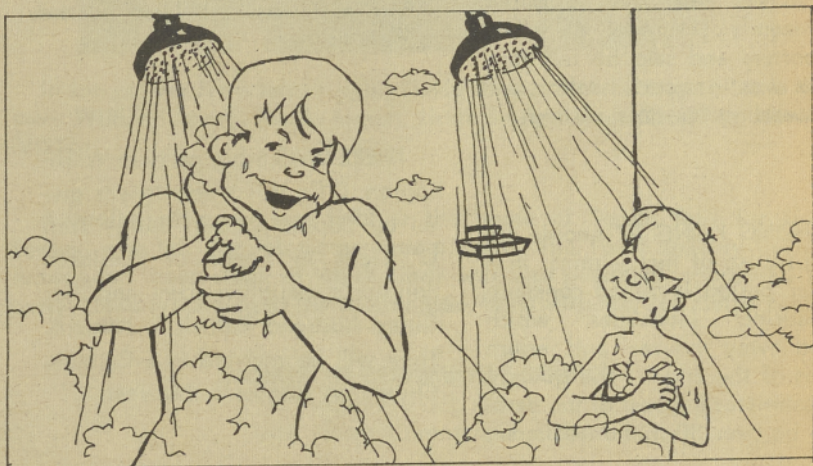
"Jim, I'm proud of the way you and your family have taken care of my camp. If you will come back next year, I'll have a better job for you."

"Jim, me alegro como Ud. y su familia hayan cuidado mi campo. Si quiere volver el año que viene, le daré mejor puesto."



"Don't drink there, Bobby, use the faucet, we know that water is safe."

"No tome allá, Bobby, use la llave, sabemos que el agua es buena."



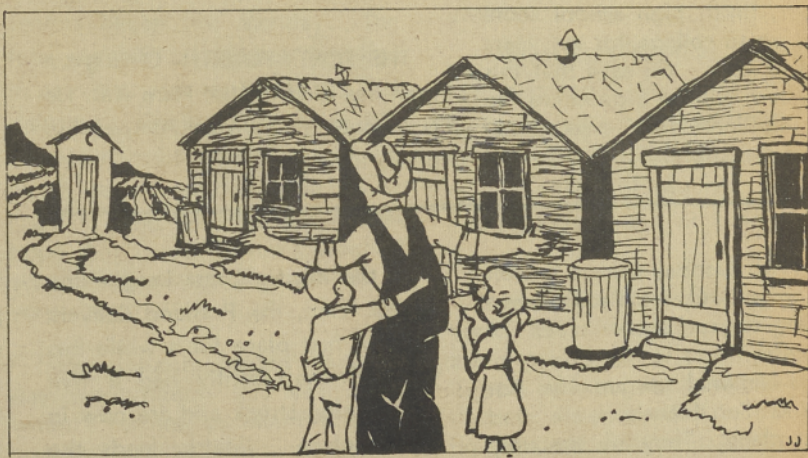
"We should take a shower every day when we work in the fields. Don't waste the hot water, for there are many people waiting to shower after us."

"Debemos bañarnos todos los días cuando trabajamos en el campo. No gasta el agua caliente, hay muchas personas que tienen que usarla."



"Come on kids! We all have to wash before we eat." Jim knows that clean food and hands help keep his family healthy.

"Vamos muchachos! Todos tenemos que lavarnos antes de la comida." Jim sabe que la comida y las manos limpias crían una familia saludable.



"The camp will be clean and healthful when everyone does their part. We will leave the camp and cabins clean, the way we would like to find them."

"El campo será limpio y saludable cuando todos hacen sus deberes. Dejaremos el campo y las cabañas limpias, lo mismo que queríamos encontrarlos."